

713/637-1697

DFUE-Warenbegleitschein			Sendungs-Nr.: 44709		180216	
					Blatt Nr. 1 / 1	
Lieferant -Werk: 001		Empfänger -Werk Kunde: 100		Ablagestelle: 14248		
-Nr: 91024029		-Nummer:		Lagerort:		
DGH Heidenau GmbH & Co. KG		Schweitzer Warehouse		Verbrauchsstelle:		
Müglitztalstr. 43		SVEVATRANS		Versandart: 01		
01809 Dohna		Via dei Gerani 5		Frachtführer: Intime Express		
		I-70026 Modugno(Bari)		- Nummer:		
Sendungsgewicht Brutto: 0000720						
LS-Nr.	Sachnummer Kunde	Menge ME		V/G Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.	
-Datum	Sachnummer Lieferant			Zusatzdaten Lieferant		
-Pos.	Packmittel -Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge -Nummer Lieferant	Konsignation	
	Charge:					
	Text:					
167624	2500332190	60	ST	Clutch Housing	550003451401	
180216	7176/3					
001	Packmittel 2	TBA501494		30		
	2	TBA501541		0		
	10	TBA501541		6		
183236						
Ende						
WE:		Warenprüfung:		Güteprüfung:		

800 79 13277

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 60

Quantità effettiva: 60

Tipo imballaggio: 1/1/1

Quantità imballi: 2

Conformità alle schede d'imballo: Q

Data controllo: 19/02/18

Firma:

SP.ITALIA

ABLAKSZERVIZ, s.r.o.
 Kostolná Gala 98, 830 34 Holice
 IČO: 44561270 • DIČ: 2820001030
 OR.OŠ Trnava IČ DPH: SK 2820001030
 oddiel: Sro Vločka číslo: 23150/T

TURA'K GA'BOR

DS077FM

F13/637/16 97

DFUE-Warenbegleitschein			Sendungs-Nr.: 44709		180216
					Blatt Nr. 1 / 1
Lieferant -Werk:	001	Empfänger	-Werk Kunde: 100	Ablagestelle: 14248	
-Nr:	91024029		-Nummer:	Lagerort:	
DGH Heidenau GmbH & Co. KG		Schweitzer Warehouse		Verbrauchsstelle:	
		SVEVATRANS		Versandart: 01	
Müglitztalstr. 43		Via dei Gerani 5		Frachtführer: Intime Express	
01809 Dohna		I-70026 Modugno(Bari)		- Nummer:	
Sendungsgewicht Brutto: 0000720					
LS-Nr.	Sachnummer Kunde		Menge ME	V/G Bezeichnung der Lieferung	Bestell-Nr.
-Datum	Sachnummer Lieferant			Zusatzdaten Lieferant	
-Pos.	Packmittel -Menge	-Nummer Kunde		Füllmenge -Nummer Lieferant	Konsignation
	Charge:				
	Text:				
167624	2500332190		60	ST Clutch Housing	550003451401
180216	7176/3				
001	Packmittel	2	TBA501494	30	
		2	TBA501541	0	
		10	TBA501541	6	
Ende					
WE:		Warenprüfung:		Güteprüfung:	

ABLAKSZERVIZ s.r.o.
 Kostolná Gata 98, 830 34 Holica
 IČO: 44561279, DIČ: 282000103G
 OR.OŠ Tmačica, DIČ: SK 282000103
 oddiel: Srd Vložka číslo: 23150/T

TURAK GABOR

DS077FM

Euro-Gitter-Pal. (GP)

71/6 37-16 97

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrsymbol, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1, ADR.
En cas de Marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.

21+22
einschließlich y compris et
5
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				CMR SA-Nr.39633									
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) (Destinataire (nom, adresse, pays)) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) IN TIME Express Logistik GmbH Oldenburger Allee 31 30659 Hannover													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour livraison de la marchandise Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) ABLAKSZERVIZ, s.r.o. Kostolná Gala 98, 930 34 Holice ICO: 44561270 • DIČ: 2820001030 OR.OS Tmava IČ DPH: SK 2820001030 oddiel: Sro Vložka číslo: 23150/T													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Dohna Deutschland 16.02.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des Transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes Lieferschein-Nr. 167624																	
6 Kennzeichen u. Nummern Margues et numeros 2500332190		7 Anzahl der Packstücke Nombre des Colis 2		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA501494+12xTBA5015		9 Offiz. Benennung i. g. Beförderung Designation officielle de transport		10 Statistiknummer No. Statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut. Kg 719,92		12 Umfang in m³ Cubage m³					
																	
UN-Nummer Numero UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom. Volet N°9		Gefahrzeile/muster Nr. Numero d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen von: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger La Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulières																	
14 Rückerstattung Remboursement																	
15 Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchissement EXW										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières							
21 Ausgefertigt in Etablie a Dohna am le 16.02.2018										24 Gut empfangen Reception des marchandises am le 16.02.18 GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I-70026 MODUGNO (BA) C.F.P. IVA 04886850728 CEP. IVA 04886850728 OR.OS Tmava IČ DPH: SK 2820001030 oddiel: Sro Vložka číslo: 23150/T							
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna/Dresden				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) ABLAKSZERVIZ, s.r.o. Kostolná Gala 98, 930 34 Holice ICO: 44561270 • DIČ: 2820001030 OR.OS Tmava IČ DPH: SK 2820001030 oddiel: Sro Vložka číslo: 23150/T				25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift					
27 Amtliches Kennzeichen Kfz DS077FM		Nutzlast in kg															
Benutzte Gen.-Nr.												☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT					

T 15/634/1634

Reurver

Les Parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten

21+22

einschließlich y compris et

5

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

10038 (280.70.1) 05.2009 ADR 2009

1 Absender (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) DGH Heidenau GmbH & Co. KG Müglitztalstr. 43 01809 Dohna				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR SA-Nr.39633 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) (nom, adresse, pays) Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 L-70026 Modugno(Bari)				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) IN TIME Express Logistik GmbH Oldenburger Allee 31 30659 Hannover			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour livraison de la marchandise Modugno(Bari) Italia				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) ABLAKSZERVIZ, s.r.o. Kostolná Gata 98, 930 34 Holice IČO: 44561270 • DIČ: 2820001030 OR.OS Tmava IČ DPH: SK 2820001030 oddiel: Sro Vložka číslo: 23150/T			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Dohna Deutschland 16.02.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des Transporteurs			
5 Beigefügte Dokumente Documents annexes Lieferschein-Nr. 167624							
6 Kennzeichen u. Nummern Margues et numeros 2500332190		7 Anzahl der Packstücke Nombre des Coës 2		8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA501494+12xTBA5015		9 Offiz. Benennung i. g. Beförderung Designation officielle de transport	
				10 Stabskennnummer No. Statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut Kg 719,92	
				12 Umlang in m³ Cubage m³			
UN-Nummer Numero UN UN				19 zu zahlen von: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Reductions			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanieres et autres) particulieres				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulieres			
14 Rückerstattung Remboursement				21 Ausgefertigt in Etablie a Dohna am 16.02.2018			
15 Frachtzahlungsanweisung Prescription d'affranchissement EXW				24 Gut empfangen Reception des marchandises Datum 16.02.18			
22 DGH Heidenau GmbH & Co. KG VERSAND Müglitztalstraße 43 01809 Dohna/Dresden Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 ABLAKSZERVIZ, s.r.o. Kostolná Gata 98, 930 34 Holice IČO: 44561270 • DIČ: 2820001030 OR.OS Tmava IČ DPH: SK 2820001030 oddiel: Sro Vložka číslo: 23150/T Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				26 Vertragspartner des Frachtführers Bestätigung des Empfängers / Datum / Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz DS077FM Anhänger				Bestätigung des Fahrers / Datum / Unterschrift			
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrschlagkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1. ADR.

En cas de Marchandises dangereuses indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'attaque, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.